



**GENEL MÜDÜRLÜK / HEAD OFFICE**

Valikonağı Cad. No:10 Nişantaşı 34367 İstanbul-Turkey  
T. +90-212-225 05 00 (19 Hat/Lines) F. +90-212-225 05 26  
W. [www.atbank.com.tr](http://www.atbank.com.tr)

**ARAP TÜRK BANKASI A.Ş.  
ve Konsolidasyona Tabi Bağlı Ortaklığı**

1 OCAK – 30 HAZİRAN 2012

KONSOLİDE

ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

## I. ANA ORTAKLIK BANKA HAKKINDA BİLGİLER

### Ana Ortaklık Banka Hakkında Özet Bilgi

Arap Türk Bankası A.Ş. 11 Ağustos 1975 tarihinde Libya'nın Trablusgarp şehrinde imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Cumhuriyeti Arasında Kurulacak Banka Anlaşması" çerçevesinde kurulmuş bir ortak girişim bankasıdır.

Arap Türk Bankası A.Ş. kurulduğu günden bu yana, Kuzey Afrika ve Ortadoğu bölgelerinde üstlenmiş olduğu proje finansmanları, bu bölgelere yapılan ihracatın finansmanı, yurtdışından temin etmiş olduğu fonlar, gerçekleştirmiş olduğu hazine işlemleri, kullandırmış olduğu krediler ve iştiraki olan A&T Finansal Kiralama A.Ş. kanalıyla reel sektörün desteklenmesi yolları ile ülkemiz sanayi ve ticaretinin gelişmesinde çeşitli roller üstlenmekte ve önemli katkılarda bulunmaktadır.

30 Haziran 2012 itibarıyla Banka'nın, 266 çalışanı ve beş ilde yedi şubesi bulunmaktadır.

- İstanbul Merkez Şube
- İstanbul Kozyatağı
- İstanbul Güneşli
- Ankara
- Kayseri
- Konya
- Gaziantep

### Ana Ortaklık Banka'nın Sermaye ve Ortaklık Yapısı

30.06.2012 tarihi itibarıyla 240 Milyon TL ödenmiş sermayesi bulunan Banka'nın sermaye ve ortaklık yapısı şu şekildedir:

| Hissedarlar*              | Ödenmiş Sermaye<br>(Bin TL) | Hisse Oranı<br>(%) |
|---------------------------|-----------------------------|--------------------|
| Libyan Foreign Bank       | 149.687                     | 62,37              |
| Türkiye İş Bankası A.Ş.   | 49.382                      | 20,58              |
| T.C. Ziraat Bankası A.Ş.  | 37.036                      | 15,43              |
| Kuwait Investment Company | 3.895                       | 1,62               |
|                           | <b>240.000</b>              | <b>100,00</b>      |

\* Emek İnşaat ve İşletme A.Ş. 3.38 TL ile ödenmiş sermaye içerisinde %0,0000014 paya sahiptir.

## Ana Ortaklık Banka'nın Yönetim Kurulu

| İsmi                         | Görevi   |
|------------------------------|--|
| Osman Arslan                 | Yönetim Kurulu Başkanı                           |
| Sadek K.S. Abu Hallala       | Yönetim Kurulu Üyesi ve Genel Müdür              |
| Hasan Kimya Bolat            | Yönetim Kurulu Üyesi ve Denetim Komitesi Başkanı |
| Ömer Muzaffer Baktır         | Yönetim Kurulu Üyesi ve Denetim Komitesi Üyesi   |
| Abdurauf İbrahim Shneba      | Yönetim Kurulu Üyesi ve Denetim Komitesi Üyesi   |
| Zeynep Hansu Uçar            | Yönetim Kurulu Üyesi                             |
| Abdulaziz Mohamed Ali Mansur | Yönetim Kurulu Üyesi                             |
| Abdulfatah A. Enaami         | Yönetim Kurulu Üyesi                             |
| Volkan Kublay                | Denetçi  |
| Dr. Ertan Altıkulaç          | Denetçi  |

28 Haziran 2012 tarihi itibarıyla M. Najib Hmida El-Jamal Yönetim Kurulu Başkan Vekilliği görevinden ayrılmıştır. Söz konusu göreve 26 Temmuz 2012 tarihi itibarıyla Ben Issa A. Hudanah atanmıştır.

## Ana Ortaklık Banka'nın Denetim Komitesi

| İsmi                    | Görevi |
|-------------------------|--------|
| Hasan Kimya Bolat       | Başkan |
| Ömer Muzaffer Baktır    | Üye    |
| Abdurauf İbrahim Shneba | Üye    |

## Ana Ortaklık Banka'nın Konsolide Edilen Bağlı Ortaklığı'na İlişkin Açıklamalar

Ana ortaklık Banka'nın finansal kiralama alanında faaliyet gösteren bir bağlı ortaklığı bulunmaktadır.

A&T Finansal Kiralama A.Ş., T.C. Hazine ve Dış Ticaret Müsteşarlığı'ndan alınan izne istinaden 3226 sayılı kanun uyarınca yurtiçi ve yurtdışında finansal kiralama işlemleri yapmak amacıyla kurulmuş ve Ana Sözleşme'sinin 4 Temmuz 1997 tarihli Türkiye Ticaret Sicili Gazetesinde yayımlanmasıyla faaliyete geçmiştir.

Arap Türk Bankası A.Ş. %99,98 ile şirketin ana ortağı konumundadır. Şirketin finansal kiralama işlemleri inşaat ekipmanları, makineler ve taşıma araçları ile gayrimenkul kiralamalarından oluşmaktadır.

Şirket, finansal kiralama faaliyetlerini ağırlıklı olarak Türkiye'de sürdürmektedir.



## II. TÜRKİYE EKONOMİSİ VE BANKACILIK SEKTÖRÜNE GENEL BİR BAKIŞ

2012 yılının ilk yarısındaki önemli ekonomik gelişmelere ilişkin değerlendirmeler aşağıda özetlenmiştir:

- **Büyüme rakamlarına** göre, Türk ekonomisi 2012 yılının ilk çeyreğinde sabit fiyatlarla %3,2 büyümüştür. Ekonomideki büyüme yıllık bazda ise %6,5 olarak gerçekleşmiştir.
- Cari işlemler hesabı, 2012 yılının ilk altı aylık döneminde bir önceki yılın aynı dönemine göre 13.685 milyon ABD doları azalarak 31.083 milyon ABD doları açık kaydetmiştir. Bu gelişmede **dış ticaret açığının** 12.041 milyon ABD doları azalarak 34.420 milyon ABD dolarına gerilemesi etkili olmuştur.
- Dış ticaret verilerine göre, 2012 yılı Ocak-Haziran döneminde; **ihracat** 2011 yılının aynı dönemine göre %13,4 artarak 74.373 milyon ABD doları, **ithalat** ise %2,1 azalarak 117.163 milyon ABD doları olarak gerçekleşmiştir. 2011 yılının ilk yarısı sonunda %54,8 olan **ihracatın ithalatı karşılama oranı**, 2012 yılının aynı döneminde %63,5'e yükselmiştir.
- **Sanayi Üretim Endeksi**, 2012 yılının Haziran ayında bir önceki yılın aynı ayına göre %2,7 artmıştır.
- 2012 yılının ilk yarısı sonunda **merkezi yönetim bütçesi** toplam 6,7 milyar TL açık vermiştir. Aynı dönemde **faiz dışı bütçe fazlası** 19,6 milyar TL olarak gerçekleşmiştir.
- 2012 yılı Haziran ayı sonunda, enflasyon **Tüketici Fiyatları Endeksi**'ne göre aylık ve yıllık bazda sırasıyla %-0,90 ve %8,87 olarak gerçekleşmiştir. **Üretici Fiyatları Endeksi**'nde ise aylık ve yıllık değişimler sırasıyla %-1,49 ve %6,44 olarak gerçekleşmiştir.
- Bankacılık cephesinde, **aktif büyüklüğü** 2011 sonundaki 1.217,7 milyar TL seviyesinden %4,6'lık bir artış ile 2012 Haziran ayı sonunda 1.273,8 milyar TL seviyesine çıkmıştır. Sektör tarafından kullanılan **kredilerin** hacmi bu dönemde %7,9 oranında artış ile 682,9 milyar TL'den 737,2 milyar TL'ye çıkarken, **takipteki alacaklar (brüt) / toplam nakdi krediler** oranı %2,66'dır. Bankaların temel fonlama kaynağı olan **mevduat** hacmi ise 2012 Haziran ayı itibarıyla yılsonuna göre %3,3 oranında (695,5 milyar TL'den 718,8 milyar TL'ye) yükselmiştir. Haziran 2012 dönemi itibarıyla sektörün **sermaye yeterliliği standart rasyosu** %16,46'dır. Sektörün 2012 yılının ilk yarısı sonundaki **net dönem karı** geçen yılın aynı dönemine göre %11,4 oranında artarak 10.371 milyon TL'den 11.552 milyon TL düzeyine çıkmıştır.

### III. GRUBUN ÖZET FİNANSAL VERİLERİ

Konsolidasyon kapsamına alınan bağlı ortaklıkla birlikte oluşturulan Grubun 2012 yılı ilk yarısında sergilemiş olduğu performansa dair önemli finansal veriler aşağıda özetlenmiştir:

| <b>AKTİF KALEMLER (Bin TL) (1)</b> | <b>2011/12</b>   | <b>2012/03</b>   | <b>2012/06</b>   |
|------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| Nakit Değerler (2)                 | 239.768          | 197.965          | 212.296          |
| Bankalardan Alacaklar              | 1.289.642        | 785.767          | 1.103.185        |
| Para Piyasalarından Alacaklar      | 192.299          | 86.051           | 232.136          |
| Menkul Değerler Cüzdanı (Net) (3)  | 358.730          | 334.784          | 307.544          |
| Krediler ve Alacaklar*             | 868.763          | 724.585          | 686.918          |
| Kiralama İşlemlerinden Alacaklar   | 91.760           | 87.817           | 90.637           |
| Duran Varlıklar                    | 29.425           | 28.861           | 28.402           |
| Diğer (4)                          | 20.169           | 22.956           | 15.604           |
| <b>Toplam Aktifler</b>             | <b>3.090.556</b> | <b>2.268.786</b> | <b>2.676.722</b> |

\*Aralık 2011 dönemine ait veri 183.398 bin TL tutarında tazmin edilen gayri nakdi kredileri, Haziran 2012 dönemine ait veri ise 1.903 bin TL tutarında net takipteki kredileri içermektedir.

| <b>PASİF KALEMLER (Bin TL) (1)</b> | <b>2011/12</b>   | <b>2012/03</b>   | <b>2012/06</b>   |
|------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| Mevduat                            | 1.946.107        | 747.234          | 915.456          |
| Alınan Krediler                    | 533.169          | 1.054.654        | 1.209.235        |
| Para Piyasasına Borçlar            | 204.436          | 27.731           | 107.261          |
| Diğer (5)                          | 45.229           | 54.443           | 43.633           |
| Özkaynaklar                        | 361.615          | 384.724          | 401.137          |
| <b>Toplam Pasifler</b>             | <b>3.090.556</b> | <b>2.268.786</b> | <b>2.676.722</b> |

| <b>BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER (Bin TL)</b> | <b>2011/12</b>   | <b>2012/03</b>   | <b>2012/06</b>   |
|--|------------------|------------------|------------------|
| Garanti ve Kefaletler                      | 1.539.426        | 1.976.797        | 1.643.965        |
| Taahhütler                                 | 9.824            | 11.486           | 15.391           |
| Türev Finansal Araçlar                     | 0                | 107.829          | 174.123          |
| <b>Toplam Bilanço Dışı Yükümlülükler</b>   | <b>1.549.250</b> | <b>2.096.112</b> | <b>1.833.479</b> |

| <b>GELİR VE GİDER KALEMLERİ (Bin TL)</b>           | <b>2011/12</b> | <b>2012/03</b> | <b>2012/06</b> |
|--|----------------|----------------|----------------|
| Faiz Gelirleri                                     | 92.282         | 35.559         | 68.075         |
| Faiz Giderleri (-)                                 | 23.177         | 9.399          | 17.020         |
| Net Faiz Geliri                                    | 69.105         | 26.160         | 51.055         |
| Net Ücret ve Komisyon Gelirleri                    | 44.947         | 14.537         | 22.801         |
| Temettü Gelirleri                                  | 65             | 6              | 61             |
| Net Ticari Kar / Zarar                             | 1.810          | 1.410          | 496            |
| Diğer Faaliyet Gelirleri                           | 1.543          | 2.122          | 3.001          |
| Faaliyet Gelirleri Toplamı                         | 117.470        | 44.235         | 77.414         |
| Kredi ve Diğer Alacaklar Değer Düşüş Karşılığı (-) | 8.783          | 1.977          | 846            |
| Diğer Faaliyet Giderleri (-)                       | 47.527         | 13.246         | 26.929         |
| Vergi Öncesi Kar / Zarar                           | 61.160         | 29.012         | 49.639         |
| Vergi Karşılığı (+/-)                              | 13.326         | 5.903          | 10.117         |
| <b>Net Dönem Karı / Zararı</b>                     | <b>47.834</b>  | <b>23.109</b>  | <b>39.522</b>  |

(1) Faiz ile ilişkili bütün kalemlere reeskontlar ilave edilmiştir.

(2) Kasa, Efektif Deposu, Satın Alınan Çekler, Merkez Bankası ve Zorunlu Karşılık hesaplarını içermektedir.

(3) Gerçeğe Uygun Değer Farkı Kar Zarara Yansıtılan Menkul Değerler (Net), Vadeye Kadar Elde Tutulacak Menkul Değerler (Net) ve Satılmaya Hazır Menkul Değerler (Net) hesaplarını içermektedir.

(4) Vergi Varlığı, Satış Amaçlı Elde Tutulan Sabit Kıymetler ve Diğer Aktifler kalemlerini içermektedir.

(5) Alım Satım Amaçlı Türev Yükümlülükler, Muhtelif Borçlar, Diğer Yabancı Kaynaklar, Karşılıklar, Finansal Kiralama Borçları ve Vergi Yükümlülüğü kalemlerini içermektedir.



#### IV. YÖNETİM KURULU BAŞKANI'NIN VE GENEL MÜDÜR'ÜN DÖNEME İLİŞKİN DEĞERLENDİRMESİ

Dünya genelinde küresel krizin etkilerinin halen sürmekte olduğu gözlenmektedir. Gelişmiş ülkelerde büyüme ve işsizlik oranları kriz öncesi dönemlere kıyasla olumsuz bir tablo sergilemekte, piyasaların iç içe geçmiş yapısına bağlı olarak özellikle AB ile iktisadi ilişki içerisinde bulunan gelişmekte olan ülke ekonomilerinde de iktisadi faaliyetlerde bozulma riskinde artış yaşanmaktadır. Avrupa Birliğine üye bazı ülkelerin mali yapılarındaki sorunlar, artan siyasi belirsizlikler ve kalıcı yapısal çözümlerin tam anlamıyla devreye sokulamaması piyasaların risk iştahını olumsuz yönde etkilemeye devam etmekte ve krizden çıkış sürecinin istenen hızda gerçekleşmemesine neden olmaktadır. Bunlara ek olarak, son dönemde bazı AB ülkelerindeki seçimlere ilişkin belirsizliklerin yanı sıra Yunanistan'ın avro bölgesindeki geleceğine ilişkin endişeler öne çıkmaktadır. Avro bölgesinde yaşanan sorunların çözümlenememesi ve daha da derinleşmesi durumunda, bulaşma etkisi ile küresel finansal istikrar üzerinde olumsuz etkiler görülebilecektir.

Küresel ekonomiye dair gelişmeler Türkiye ekonomisi üzerinde de etkili olmaya devam etmektedir. İktisadi faaliyetin artış hızı yavaşlamış, geçtiğimiz yılın aynı döneminde %11,9 olan ekonomik büyüme 2012 yılının ilk çeyreğinde %3,2 olarak gerçekleşmiştir. Ekonomideki ısınmanın önüne geçilmesi için alınan tedbirler neticesinde yurt içi talep büyümesi kontrol altına alınmıştır. Diğer taraftan, dış ticaret dengesindeki olumlu seyir 2012 yılının ikinci çeyreğinde de devam etmiş, buna bağlı olarak cari dengedeki iyileşme birikimli verilere de belirgin olarak yansımıştır. Cari işlemler açığı 2012 yılının ilk altı aylık döneminde bir önceki yılın aynı dönemine göre 13.685 milyon ABD doları azalarak 31.083 milyon ABD dolarına gerilemiştir. İşgücü göstergelerindeki iyileşme de sürmektedir. 2012 yılı Mayıs döneminde işsizlik oranı bir önceki yılın aynı dönemiyle karşılaştırıldığında 1,2 puan düşerek %8,2 seviyesinde gerçekleşmiştir. İlk çeyrek sonunda %10,43 olan yıllık enflasyon oranı da (TÜFE) ikinci çeyrek sonu itibarıyla %8,87'ye gerilemiştir.

Bankacılık sektörü cephesinde ise aktif büyüklüğü Haziran 2012 dönemi itibarıyla, yılsonu değeri olan 1.217,7 milyar TL'den %4,6 oranında artarak 1.273,8 milyar TL seviyesine ulaşmıştır. Yılın ilk yarısını 11.552 milyon TL net dönem karıyla kapatılmış olup, bu rakam bir önceki yılın aynı dönemiyle karşılaştırıldığında %11,4'lük bir artışı ifade etmektedir.

2012 yılının ilk yarısında Grubumuza ait finansal rakamlarda meydana gelen gelişmeler şu şekildedir:

- Aktif büyüklüğü yılsonundaki 3.090,6 milyon TL seviyesinden %13,4 oranında azalarak 2.676,7 milyon TL olarak gerçekleşmiştir. Bankalar mevduatındaki azalışa paralel olarak yurtiçi bankalara yapılan plasmanlardaki düşüşün yanısıra kredi hesaplarında izlenen 'tazmin edilen gayri nakdi krediler'in kapanması, aktif büyüklüğündeki azalışın temel sebeplerini teşkil etmektedir.
- Nakdi Krediler portföyü yatay bir seyir izlemiş, 2012 yılının ilk yarısı sonunda 2011 sonunda olduğu gibi 685,0 milyon TL olarak gerçekleşmiştir.
- Kiralama işlemlerinden alacaklar yılsonundaki 91,8 milyon TL seviyesinden %1,2 oranında azalarak 90,6 milyon TL olarak gerçekleşmiştir.

- Bankalar mevduatındaki azalışın etkisiyle mevduat hacmi 2011 yılı sonundaki 1.946,1 milyon TL seviyesinden %53,0 oranında azalarak 915,5 milyon TL'ye gerilemiştir. Bu kalemin fonlama yapısı içerisindeki payı da aynı dönemde %63,0'dan %34,2'ye gerilemiştir.
- Grubun özkaynakları %10,9 oranında artmış ve 401,1 milyon TL'ye yükselmiştir. Grubumuz %24,24 ile yasal sınırın üzerinde bir konsolide sermaye yeterlilik standart oranına sahiptir.
- Yılsonuyla karşılaştırıldığında teminat mektupları bakiyesi %3,8 oranında azalarak 1.313,9 milyon TL'den 1.264,5 milyon TL'ye gerilerken, akreditif bakiyesi %52,5 oranında artarak 212,2 milyon TL'den 323,6 milyon TL'ye yükselmiştir.
- Bir önceki yılın aynı dönemiyle karşılaştırıldığında, net faiz gelirlerindeki %85,9'luk (23.597 bin TL) ve net ücret ve komisyon gelirlerindeki %11,3'lük (2.320 bin TL) artışa karşın faaliyet giderleri %20,1 oranında (4.513 bin TL) yükselmiştir. Haziran 2012 itibarıyla Grubun net dönem karı bir önceki yılın aynı dönemine göre %103,2 (20.073 bin TL) oranında artarak 19.449 bin TL'den 39.522 bin TL'ye yükselmiştir.

Küresel ekonominin zorlu bir konjonktürden geçtiği böylesi bir dönemde Grubumuz başarılı finansal sonuçlar üretmeye devam etmektedir. Sağlıklı ve sürdürülebilir büyümeyi önümüzdeki dönemde de öncelikli hedefi olarak koruyacak olan Grubumuz, yarattığı katma değer ile de ülke ekonomisine değer katmaya devam edecektir.

Saygılarımızla,

Sadek K.S. ABUHALLALA  
Genel Müdür

Osman ARSLAN  
Yönetim Kurulu Başkanı



## V. GRUBUN FİNANSAL DURUMU VE PERFORMANSINA İLİŞKİN DEĞERLENDİRME

2012 yılının ilk yarısı sonunda Grubun **aktif toplamı** 2011 yılsonu ile karşılaştırıldığında %13,4 oranında azalarak 3.090,6 milyon TL'den 2.676,7 milyon TL'ye gerilemiştir. Bankalara yapılan plasmanlardaki azalmaya bağlı olarak likit aktiflerde meydana gelen gerileme ve kredi hesaplarında izlenen 'tazmin edilen gayri nakdi krediler'in kapanması, sözkonusu dönemde aktif toplamındaki azalmanın temel sebeplerini teşkil etmektedir. Söz konusu dönemde TL aktifler %1,7, YP aktifler ise %18,4 oranında azalmıştır.

**Nakit Değerler ve Merkez Bankası**, Haziran 2012 döneminde yılsonuna göre YP mevduatlardaki azalışa paralel olarak zorunlu karşılık tutarındaki ve Merkez Bankası'ndan Alacaklar kalemindeki gerilemeye bağlı olarak %11,5 oranında (27,5 milyon TL) azalarak 212,3 milyon TL olarak gerçekleşmiştir.

**Bankalardan alacaklar** 2011 sonu ile karşılaştırıldığında, YP bankalar mevduatındaki düşüğe bağlı olarak özellikle yurt içi bankalara yapılan YP plasmanlardaki azalış neticesinde 2012 yılının ilk yarısında 1.103,2 milyon TL'ye gerilemiştir.

**Menkul değerler portföyü** 2012 yılının ilk yarısı sonunda %14,3 oranında azalarak 307,5 milyon TL düzeyine gerilemiştir. İncelenen dönemde gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan menkul değerlerde (alım satım portföyü) 78,9 milyon TL (%50,0) azalış olurken, vadeye kadar elde tutulacak menkul değerler portföyünde (yatırım portföyü) 27,7 milyon TL (%13,9) artış meydana gelmiştir.

**Nakdi krediler** yatay bir seyir izlemiş, Haziran 2012 dönemi itibarıyla 2011 sonunda olduğu gibi 685,0 milyon TL olarak gerçekleşmiştir. Bu dönemde, **finansal kiralama işlemlerinden alacaklar** da %1,2 oranında azalarak 90,6 milyon TL'ye gerilemiştir.

2011 yılsonuna göre %126,8 artarak 1.209,2 milyon TL'ye ulaşan **alınan krediler**, %45,2'lik pay ile yabancı kaynaklar içinde ilk sırada yer almaktadır.

YP bankalar mevduatındaki azalışa bağlı olarak mevduatın toplam yükümlülükler içindeki payı %63,0'dan %34,2'ye düşmüş, **mevduat toplamı** 915,5 milyon TL'ye gerilemiştir.

**Özkaynak** toplamı 2012 yılının ilk yarısında %10,9 artarak 401,1 milyon TL olarak gerçekleşmiştir. Özkaynakların toplam yükümlülükler içindeki payı %15,0'dır.

Teminat mektupları, akreditifler ve banka kredilerinden oluşan **garanti ve kefaletler**; yılsonuyla karşılaştırıldığında %6,8 (104,5 milyon TL) artarak 1.644,0 milyon TL olarak gerçekleşmiştir.

Grubun **net dönem karı**, önceki yılın aynı dönemine göre temelde artan net faiz gelirlerine bağlı olarak 20.073 bin TL (%103,2) artmış ve Haziran 2012 döneminde 39.522 bin TL'ye ulaşmıştır.

## VI. DİĞER HUSUSLAR

Bankalarca Yıllık Faaliyet Raporunun Hazırlanmasına ve Yayımlanmasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik çerçevesinde hazırlanan Banka'nın 2011 yılına ilişkin faaliyet raporunda yer alan rakamsal verileri içeren açıklamaların dışındaki bilgilerde yukarıda yer verilenler dışında önemli bir değişiklik olmamıştır.